Dell™ PowerVault™ 735N Systems

UPDATING PERC 2/DC AND OTHER PCI CARD DRIVERS ON NAS APPLIANCES

Mise à jour des pilotes PERC 2/DC et des pilotes de cartes PCI dans les appareils NAS

PERC 2/DC- und andere PCI-Kartentreiber in NAS-Geräten aktualisieren

Actualización del controlador PERC 2/DC y otros controladores de tarjetas PCI en servidores NAS

www.dell.com
support.dell.com

Information in this document is subject to change without notice.
© 2001 Dell Computer Corporation. All rights reserved.

Reproduction in any manner whatsoever without the written permission of Dell Computer Corporation is strictly forbidden.

Trademarks used in this text: *Dell*, the *DELL* logo, *PowerVault,* and *PowerEdge* are trademarks of Dell Computer Corporation; *Microsoft* and *Windows* are registered trademarks of Microsoft Corporation.

Other trademarks and trade names may be used in this document to refer to either the entities claiming the marks and names or their products. Dell Computer Corporation disclaims any proprietary interest in trademarks and trade names other than its own.

Les informations contenues dans ce document sont sujettes à modification sans préavis.
© 2001 Dell Computer Corporation. Tous droits réservés.

Toute reproduction, sous quelque forme que ce soit, sans l'autorisation écrite de Dell Computer Corporation est strictement interdite.

Marques utilisées dans ce texte : *Dell*, le logo *DELL*, *PowerVault* et *PowerEdge* sont des marques de Dell Computer Corporation ; *Microsoft* et *Windows* sont des marques déposées de Microsoft Corporation.

D'autres marques et noms commerciaux peuvent être utilisés dans ce document pour faire référence aux entités se réclamant de ces marques et de ces noms ou à leurs produits. Dell Computer Corporation dénie tout intérêt propriétaire vis-à-vis des marques et des noms commerciaux autres que les siens.

Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.
© 2001 Dell Computer Corporation. Alle Rechte vorbehalten.

Nachdrucke jeglicher Art ohne die vorherige schriftliche Genehmigung der Dell Computer Corporation sind strengstens untersagt.

Warenzeichen in diesem Text: *Dell*, das *DELL* Logo, *PowerVault* und *PowerEdge* sind Warenzeichen der Dell Computer Corporation; *Microsoft* und *Windows* sind eingetragene Warenzeichen der Microsoft Corporation.

Alle anderen in dieser Dokumentation genannten Warenzeichen und Handelsbezeichnungen sind Eigentum der entsprechenden Hersteller und Firmen. Die Dell Computer Corporation verzichtet auf alle Besitzrechte an Warenzeichen und Handelsbezeichnungen, die nicht ihr Eigentum sind.

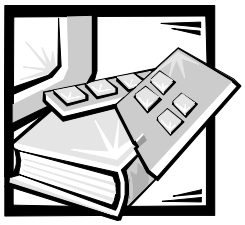
La información contenida en este documento puede modificarse sin aviso previo.
© 2001 Dell Computer Corporation. Quedan reservados todos los derechos.

Queda estrictamente prohibida la reproducción de este documento en cualquier forma sin la autorización por escrito de Dell Computer Corporation.

Marcas comerciales utilizadas en este texto: *Dell*, el logotipo *DELL*, *PowerVault,* y *PowerEdge* son marcas comerciales de Dell Computer Corporation; *Microsoft* y *Windows* son marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation.

Otras marcas y otros nombres comerciales pueden utilizarse en este documento para hacer referencia a las entidades que los poseen o a sus productos. Dell Computer Corporation renuncia a cualquier interés sobre la propiedad de marcas y nombres comerciales que no sean los suyos.

February 2001 P/N 6D876 Rev. A01



Updating the Dell™ PERC 2/DC and Other PCI Card Drivers in PowerVault™ 735N NAS Appliances

This document describes how to update a Dell PowerEdge™ expandable RAID controller 2/dual channel (PERC 2/DC) redundant array of independent disks (RAID) or another peripheral component interconnect (PCI) card's driver from your Dell PowerVault network attached storage (NAS) appliance. Some drivers allow updating from the Microsoft ® Windows® operating system on a remote management station.

This document also announces the availability of a new driver for the PERC 2/DC RAID adapter installed in a PowerVault 735N system. The new driver allows you to install and configure your PERC 2/DC RAID controller remotely through the PowerVault NAS Manager instead of going through the RAID controller's basic input/output system (BIOS) and connecting a keyboard, mouse, and monitor for local operation at the PowerVault 735N system. Another feature of the new driver is the ability to expand the capacity of RAID devices without the need to reboot the system.

All users of PERC 2/DC controllers are urged to download and install the latest driver, using the procedure in this document.

NOTE: To obtain the latest drivers, visit ***http:// support.dell.com.***

Driver Update Procedure

The sample procedure in this section installs the updated drivers for the PERC 2/DC RAID adapter in a PowerVault 735N system.

Before performing this update, see your *System's Administrator's Guide*.

To install the drivers for the PERC 2/DC RAID controller or other option cards on the PowerVault 735N system, perform the following steps.

NOTE: The procedure for installing the drivers for all optional PCI controllers is identical except for the name of the driver file. Select the appropriate driver file for your hardware.

1. Shut down the PowerVault 735N system, disconnect the power cables, install or connect the PCI controller hardware, and turn on the system.
2. Connect to the **NAS Manager** from a supported Web browser.

   See your *System Administrator's Guide* for a list of supported Web browsers.
3. Click **Maintenance** and then click **Terminal Services Advanced Client**.

   *NOTE: If this is the first time you have accessed the Terminal Services Advanced Client, Windows will ask if you will accept an Active-X controller from Microsoft. Click **Yes** to continue.*
4. Log in with your user name and password, if requested.
5. In the **Advanced Administration Menu**, click **Computer Management** under **Administration Tools**.
6. Expand the **Computer Management** entry by clicking **+** in the left pane, and then click **System Tools**.
7. Double-click **Device Manager** in the right pane.
8. Click on the appropriate device in the right pane. (The device may be listed under **Unknown devices** or may be listed under its own device category.)

   PERC 2/DC cards are listed under **SCSI and RAID Controllers**.
9. Double-click the component you are upgrading/installing. For a PERC 2/DC, double-click **Dell PERC 2/DC RAID Controller**.

   NOTE: If you have two Dell PERC 2/DC controllers you can click on either adapter entry.
10. Click the **Driver** tab in the **Properties** window.
11. Click **Update Driver**.

    The **Update Device Driver Wizard** displays.
12. Click **Next**.
13. Click the radio button next to **Search for a suitable driver for my device (recommended)** and then click **Next.**
14. At the **Locate Driver Files** screen, under the **Optional search locations**, click the checkbox for **Floppy disk drives**, **CD-ROM drives**, or **Specify a location**, depending on where your driver files are located.

    Deselect any optional search locations that you are not using.

15. Click **Next**.

*NOTE: If you selected file **Specify a location**, skip to step 19.*

The **Driver Files Search Results** screen appears.

16. If the **Update Device Driver Wizard** states that a suitable driver is already installed, click the checkbox next to **Install one of the other drivers** to locate the correct driver.

17. Click **Next** to continue.

The **Driver Files Found** screen appears, with all drivers for the device found.

18. Select the driver at the location you specified with the arrow keys or with the mouse, and click **Next**.

*NOTE: If you selected **Floppy disk drives** or **CD-ROM drives**, skip to step 23.*

19. In the path for **Copy manufacturer's files from**, specify the folder name that contains the device drivers, and click **OK**.

The **Update Device Driver Wizard** searches the specified folder for the driver files.

The **Driver Files Search Results** screen appears.

20. If the **Update Device Driver Wizard** states that a suitable driver is already installed, click the checkbox next to **Install one of the other drivers** to locate the correct driver.

21. Click **Next** to continue.

22. Highlight the driver you want to use. Ensure the correct driver is loaded by checking the location column and click **Next**.

23. Click **Finish**.

24. Click **Close**.

NOTES: You must reboot your system for the changes to take effect.

If you installed a driver from a diskette, remove the diskette.

25. Close the **Device Manager** window and return to the **NAS Manager** window.

26. Click **Shutdown** from the **Maintenance** page of the **NAS Manager.**

27. Select **Restart** and click **OK**.

28. Click **OK** again to confirm your selection.

NOTE: For most PCI cards, the driver installation is completed. If you are updating the driver for the PERC 2/DC RAID controller, continue to step 30 to install an additional driver that is required for this controller. Make certain that you reboot your system before performing the next step.

29. After the system reboots, go back to the **NAS Manager** window. If the **Maintenance** page is not displayed, click **Maintenance**.

30. From the **Maintenance** page, click **Terminal Services Advanced Client.**

31. Log in with your user name and password, if requested.

32. In the **Advanced Administration Menu**, click **Computer Management** under **Administration Tools**.

33. Expand the **Computer Management** entry by clicking **+** sign in the left pane, and then click **System Tools**.

34. Double-click **Device Manager** in the right pane.

35. Expand the **Other Devices** entry by clicking **+** sign in the left pane.

36. Double-click **RAID Dummy Device SCSI Other Device**.

NOTE: If you have two Dell PERC 2/DC controllers you can click on either device entry.

37. Click the **Driver** tab in the **Properties** window.

38. Click **Update Driver**.

    The **Update Device Driver Wizard** displays.

39. Click **Next**.

40. Click the radio button next to **Search for a suitable driver for my device (recommended)** and then click **Next**.

41. In the **Locate Driver Files** screen, under the **Optional search locations**, click the checkbox for **Floppy disk drives**, **CD-ROM drives**, or **Specify a location**, depending on where your driver files are located.

    Deselect any optional search locations that you are not using.

*NOTE: If you selected **Specify a location**, skip to step 44.*

42. Click **Next**.

    The **Driver Files Search Results** screen appears. The driver filename appears.

43. Click **Next** to continue.

*NOTE: If you have selected **Floppy disk drives** or **CD-ROM drives** skip to step 47.*

44. In the path for **Copy manufacturer's files from**, specify the folder name that contains the device drivers, and click **OK**.

45. Click **Next**.

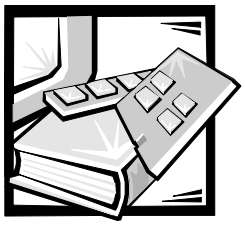
    The **Update Device Driver Wizard** searches the specified folder for the driver files.

46. Click **Next** to continue.

47. Click **Finish**.

48. Click **Close**.

This completes the installation of the upgraded PERC 2/DC driver.



Mise à jour des pilotes Dell™ PERC 2/DC et des pilotes de cartes PCI dans les appareils NAS PowerVault™ 735N

Ce document explique comment mettre à jour un pilote de Dell PERC 2/DC (PowerEdge™ Expandable RAID Controller 2/dual channel [contrôleur RAID évolutif PowerEdge™ double canal]) ou d'une autre carte PCI (Peripheral Component Interconnect [interconnexion de composants périphériques]) pour votre appareil NAS (Network Attached Storage [stockage relié au réseau]) Dell PowerVault. Certains pilotes peuvent être mis à jour à partir du système d'exploitation Microsoft® Windows® ou d'une station de gestion distante.

Ce document annonce également la publication d'un nouveau pilote pour la carte RAID PERC 2/DC installée dans un système PowerVault 735N. Ce nouveau pilote vous permet d'installer et de configurer le contrôleur RAID PERC 2/DC à distance, grâce au PowerVault NAS Manager (Gestionnaire NAS), au lieu d'utiliser le BIOS (Basic Input/Output System [système d'entrées/sorties de base]) du contrôleur RAID et de connecter un clavier, une souris et un moniteur pour une exploitation locale du système PowerVault 735N. Une autre caractéristique du nouveau pilote est qu'il permet d'étendre les capacités des périphériques RAID sans qu'il soit nécessaire de redémarrer le système.

Il est vivement conseillé à tous les utilisateurs de contrôleurs PERC 2/DC de télécharger et d'installer le tout dernier pilote à l'aide de la procédure décrite dans ce document.

REMARQUE : Pour obtenir les pilotes les plus récents, visitez le site ***http:// support.dell.com.***

Procédure de mise à jour de pilotes

L'exemple de procédure figurant dans cette section permet d'installer les pilotes mis à jour pour la carte RAID PERC 2/DC dans un système PowerVault 735N.

Avant d'effectuer cette mise à jour, reportez-vous à votre *Guide de l'administrateur système*.

Pour installer les pilotes du contrôleur RAID PERC 2/DC ou ceux d'autres cartes en option dans le système PowerVault 735N, suivez les étapes ci-après.

REMARQUE : La procédure d'installation des pilotes est la même pour tous les contrôleurs PCI en option mis à part le nom du fichier du pilote. Sélectionnez le fichier du pilote approprié pour votre matériel.

1. Arrêtez le système PowerVault 735N, débranchez les câbles d'alimentation, installez ou connectez le matériel du contrôleur PCI, puis allumez le système.
2. Connectez-vous au **NAS Manager (Gestionnaire NAS)** à partir d'un navigateur Web pris en charge.

   Reportez-vous au *Guide de l'administrateur système* pour obtenir la liste des navigateurs Web pris en charge.
3. Cliquez sur **Maintenance** et cliquez ensuite sur **Terminal Services Advanced Client**.

   *REMARQUE : Si c'est la première fois que vous ouvrez Terminal Services Advanced Client, Windows vous demande si vous acceptez un contrôleur Active-X provenant de Microsoft. Cliquez sur **Yes (Oui)** pour continuer.*
4. Connectez-vous avec votre nom d'utilisateur et votre mot de passe, si on vous les demande.
5. Dans **Advanced Administration Menu (Menu d'administration avancé)**, cliquez sur **Computer Management (Gestion de l'ordinateur)** sous **Administration Tools (Outils d'administration)**.
6. Développez la rubrique **Gestion de l'ordinateur** en cliquant sur le signe **+** dans le volet de gauche, puis cliquez sur **System Tools (Outils système)**.
7. Double-cliquez sur **Device Manager (Gestionnaire de périphériques)** dans le volet de droite.
8. Cliquez sur le périphérique approprié dans le volet de droite. (Il est possible que ce périphérique soit répertorié sous **Unknown devices (Périphériques inconnus)** ou parmi les périphériques de sa propre catégorie.)

   Les cartes PERC 2/DC sont listées sous **SCSI and RAID Controllers (Contrôleurs SCSI et RAID)**.
9. Double-cliquez sur le composant que vous mettez à niveau ou que vous installez. Pour un contrôleur PERC 2/DC, double-cliquez sur **Dell PERC 2/DC RAID Controller (Contrôleur RAID Dell PERC 2/DC)**.

   REMARQUE : Si vous avez deux contrôleurs Dell PERC 2/DC, vous pouvez cliquer sur l'une des deux rubriques correspondant à ces cartes.
10. Cliquez sur l'onglet **Driver (Pilote)** dans la fenêtre **Properties (Propriétés)**.

11. Cliquez sur **Update Driver (Mettre à jour le pilote)**.

    L'**Update Device Driver Wizard (Assistant de mise à jour de pilote de périphérique)** s'affiche.

12. Cliquez sur **Next (Suivant)**.

13. Cliquez sur le bouton radio contre **Search for a suitable driver for my device (recommended) [Rechercher un pilote approprié pour mon périphérique (recommandé)]**, puis cliquez sur **Suivant.**

14. Dans l'écran **Locate Driver Files (Repérer les fichiers de pilotes)**, sous les **Optional search locations (Emplacements de recherche en option)**, cliquez sur la case **Floppy disk drives (Lecteurs de disquettes)**, **CD-ROM drives (Lecteurs de CD-ROM)** ou **Specify a location (Emplacement spécifique)**, suivant l'endroit où se trouvent vos fichiers de pilotes.

    Désélectionnez les sites de recherches facultatifs que vous n'utilisez pas.

15. Cliquez sur **Suivant**.

*REMARQUE : Si vous avez sélectionné le fichier **Emplacement spécifique**, passez à l'étape 19.*

L'écran **Driver Files Search Results (Résultats des recherches de fichiers de pilotes)** apparaît.

16. Si l'**Assistant de mise à jour de pilote de périphérique** indique qu'un pilote est déjà installé, cliquez dans la case contre **Install one of the other drivers (Installer un des autres pilotes)** pour localiser le bon pilote.

17. Cliquez sur **Suivant** pour continuer.

    L'écran **Driver Files Found (Fichiers de pilotes trouvés)** apparaît, contenant tous les fichiers qui ont été trouvés pour ce périphérique.

18. Sélectionnez le pilote à l'emplacement que vous avez spécifié, en utilisant les touches fléchées ou la souris, puis cliquez sur **Suivant**.

*REMARQUE : Si vous avez sélectionné **Lecteurs de disquettes** ou **Lecteurs de CD-ROM**, passez à l'étape 23.*

19. Dans le chemin pour **Copy manufacturer's files from (Copier les fichiers du fabricant à partir de)**, spécifiez le nom du dossier qui contient les pilotes de périphériques et cliquez sur **OK**.

    L'**Assistant de mise à jour de pilote de périphérique** recherche le dossier spécifié pour les fichiers de pilotes.

    L'écran **Résultats des recherches de fichiers de pilotes** apparaît.

20. Si l'**Assistant de mise à jour de pilote de périphérique** indique qu'un pilote est déjà installé, cliquez sur la case contre **Installer un des autres pilotes** pour localiser le bon pilote.

21. Cliquez sur **Suivant** pour continuer.
22. Mettez le pilote que vous voulez utiliser en surbrillance. Assurez-vous que le bon pilote est chargé en vérifiant la colonne de l'emplacement et cliquez sur **Suivant**.
23. Cliquez sur **Finish (Terminer)**.
24. Cliquez sur **Close (Fermer)**.

REMARQUES : Vous devez redémarrer votre système pour que ces changements prennent effet.

Si vous avez installé un pilote à partir d'une disquette, retirez la disquette.

25. Fermez la fenêtre du **Gestionnaire de périphériques** et revenez à la fenêtre du **Gestionnaire NAS** .
26. Cliquez sur **Shutdown (Arrêter)** dans la page **Maintenance** du **Gestionnaire NAS.**
27. Sélectionnez **Restart (Redémarrer)** et cliquez sur **OK**.
28. Cliquez de nouveau sur **OK** pour confirmer votre sélection.

REMARQUE : Pour la plupart des cartes PCI, l'installation du pilote est désormais terminée. Si vous mettez le pilote à jour pour le contrôleur RAID PERC 2/DC, continuez jusqu'à l'étape 30 pour installer le pilote supplémentaire qui est exigé par ce contrôleur. N'oubliez pas de redémarrer votre système avant d'effectuer l'étape suivante.

29. Après que le système a redémarré, retournez à la fenêtre du **Gestionnaire NAS**. Si la page **Maintenance** n'est pas affichée, cliquez sur **Maintenance**.
30. Dans la page **Maintenance**, cliquez sur **Terminal Services Advanced Client.**
31. Connectez-vous avec votre nom d'utilisateur et votre mot de passe, si on vous les demande.
32. Dans **Menu d'administration avancé**, cliquez sur **Gestion de l'ordinateur** sous **Outils d'administration**.
33. Développez la rubrique **Gestion de l'ordinateur** en cliquant sur le signe **+** dans le volet de gauche, puis cliquez sur **Outils système**.
34. Double-cliquez sur **Gestionnaire de périphériques** dans le volet de droite.
35. Développez la rubrique **Other Devices (Autres périphériques)** en cliquant sur le signe **+** dans le volet de gauche.
36. Double-cliquez sur **RAID Dummy Device SCSI Other Device (Autre périphérique SCSI de l'appareil factice RAID)**.

REMARQUE : Si vous avez deux contrôleurs Dell PERC 2/DC, vous pouvez cliquer sur l'une ou l'autre des rubriques correspondant à ces périphériques.

37. Cliquez sur l'onglet **Pilote** dans la fenêtre **Propriétés**.

38. Cliquez sur **Mettre à jour le pilote**.

    L'**Assistant de mise à jour de pilote de périphérique** s'affiche.

39. Cliquez sur **Suivant**.

40. Cliquez sur le bouton radio contre le texte **Rechercher un pilote approprié pour mon périphérique (recommandé)**, puis cliquez sur **Suivant**.

41. Dans l'écran **Repérer les fichiers de pilotes**, sous les **Emplacements de recherche facultatifs**, cliquez sur la case **Lecteurs de disquettes**, **Lecteurs de CD-ROM** ou **Emplacements spécifiques**, suivant l'endroit où se trouvent vos fichiers de pilotes.

    Désélectionnez les sites de recherches facultatifs que vous n'utilisez pas.

*REMARQUE : Si vous avez sélectionné le fichier **Emplacement spécifique**, passez à l'étape 44.*

42. Cliquez sur **Suivant**.

    L'écran **Résultats de la recherche de fichiers de pilotes** apparaît. Le nom de fichier du pilote apparaît.

43. Cliquez sur **Suivant** pour continuer.

*REMARQUE : Si vous avez sélectionné **Lecteurs de disquettes** ou **Lecteurs de CD-ROM**, passez à l'étape 47.*

44. Dans le chemin d'accès à **Copy manufacturer's files from (Copier les fichiers du fabricant à partir de)**, spécifiez le nom du dossier qui contient les pilotes de périphériques et cliquez sur **OK**.

45. Cliquez sur **Suivant**.

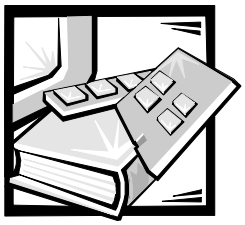
    L'**Assistant de mise à jour de pilote de périphérique** recherche le dossier spécifié pour les fichiers de pilotes.

46. Cliquez sur **Suivant** pour continuer.

47. Cliquez sur **Terminer**.

48. Cliquez sur **Fermer**.

Ceci conclut l'installation du pilote mis à jour PERC 2/DC.



Dell™ PERC 2/DC- und andere PCI-Kartentreiber in PowerVault™ 735N-NAS-Geräten aktualisieren

In diesem Dokument wird beschrieben, wie ein Treiber einer Dell PowerEdge™ PERC 2/DC-RAID- (Expandable RAID Controller 2/Dual Channel [Erweiterbarer RAID-Controller 2/Dual-Kanal]) (Redundant Array of Independent Disks [Redundante Anordnung unabhängiger Festplatten]) oder einer anderen PCI-Karte (Peripheral Component Interconnect [Verbindung peripherer Komponenten]) vom Dell PowerVault NAS-Gerät (Network Attached Storage [Netzwerkverbundener Speicher]) aus aktualisiert wird. Einige Treiber können unter dem Betriebssystem Microsoft ® Windows® auf einer Remote-Verwaltungsstation aktualisiert werden.

In diesem Dokument wird auch die Verfügbarkeit eines neuen Treibers für den in einem PowerVault 735N-System installierten PERC 2/DC-RAID-Adapter bekanntgegeben. Der neue Treiber ermöglicht, den PERC 2/DC-RAID-Controller über den PowerVault NAS-Manager systementfernt zu installieren und zu konfigurieren, anstatt lokal über das BIOS (Basic Input/Output System [Grundlegendes Eingabe-/Ausgabesystem]) des RAID-Controllers mit am PowerVault 735N-System angeschlossener Tastatur, Maus und Monitor. Eine weitere Funktion des neues Treibers ist die Fähigkeit, die Kapazität von RAID-Geräten ohne einen erforderlichen Systemneustart zu erweitern.

Alle Benutzer von PERC 2/DC-Controllern werden gebeten, den neuesten Treiber herunterzuladen und gemäß dem in diesem Dokument beschriebenen Verfahren zu installieren.

ANMERKUNG: Die neuesten Treiber finden Sie auf der Website ***http:// support.dell.com.***

Verfahren zur Treiberaktualisierung

Das in diesem Abschnitt beschriebene Beispielverfahren beschreibt die Installation der aktualisierten Treiber für den PERC 2/DC-RAID-Adapter in ein PowerVault 735N-System.

Lesen Sie das *System-Administrator-Handbuch* bevor Sie diese Aufrüstung durchführen.

Um die Treiber für den PERC 2/DC-RAID-Controller oder für andere Optionskarten auf dem PowerVault 735N-System zu installieren, führen Sie folgende Schritte durch.

ANMERKUNG: Das Verfahren für die Installation der Treiber für alle optionalen PCI-Controller gleicht, mit Ausnahme des Treiberdateinamens, dem hier beschriebenen Verfahren. Wählen Sie die der Hardware entsprechende Treiberdatei aus.

1. Fahren Sie das PowerVault 735N-System herunter, ziehen Sie die Netzkabel ab, installieren Sie die PCI Controller-Hardware bzw. schließen Sie sie an und schalten Sie das System ein.

2. Stellen Sie von einem unterstützten Web-Browser aus eine Verbindung zum **NAS Manager (NAS-Manager)** her.

   Eine Liste unterstützter Web-Browser finden Sie im *System-Administratorhandbuch*.

3. Klicken Sie auf der Seite **Maintenance (Service)** auf **Terminal Services Advanced Client**.

   *ANMERKUNG: Wenn Sie zum ersten Mal auf den Terminal Services Advanced Client zugreifen, werden Sie von Windows gefragt, ob Sie einen Active-X-Controller von Microsoft annehmen möchten. Klicken Sie auf **Yes (Ja)**, um fortzufahren.*

4. Melden Sie sich, falls erforderlich, mit dem Benutzernamen und Paßwort an.

5. Klicken Sie im **Advanced Administration Menu (Erweitertes Administrationsmenü)** auf die Option **Computer Management (Computerverwaltung)**. Diese Option befindet sich unter **Administration Tools (Verwaltungsprogramme)**.

6. Klicken Sie im linken Bildschirmbereich auf das **+**-Zeichen, um die Option **Computerverwaltung** zu erweitern, und klicken Sie dann auf **System Tools (Systemprogramme)**.

7. Doppelklicken Sie auf **Device Manager (Geräte-Manager)** im rechten Bildschirmbereich.

8. Klicken Sie im rechten Bildschirmbereich auf das entsprechende Gerät. (Das Gerät ist eventuell unter **Unknown devices (Unbekannte Geräte)** oder unter seiner eigenen Gerätekategorie aufgeführt.)

   PERC 2/DC-Karten werden unter **SCSI and RAID Controllers (SCSI und RAID-Controller)** aufgeführt.

9. Doppelklicken Sie auf die Komponente, die Sie aktualisieren/installieren wollen. Doppelklicken Sie für einen PERC 2/DC auf **Dell PERC 2/DC RAID Controller (Dell PERC 2/DC-RAID-Controller)**.

ANMERKUNG: Wenn Sie zwei Dell PERC 2/DC-Controller besitzen, können Sie auf einen der beiden Adapter-Einträge klicken.

10. Klicken Sie im Fenster **Properties (Eigenschaften)** auf die Registerkarte **Driver (Treiber)**.

11. Klicken Sie auf **Update Driver (Treiber aktualisieren)**.

    Der **Update Device Driver Wizard (Assistent zum Aktualisieren von Gerätetreibern)** erscheint.

12. Klicken Sie auf **Next (Weiter)**.

13. Klicken Sie auf die Optionsschaltfläche, die sich neben der Option **Search for a suitable driver for my device (recommended) (Nach einem passenden Treiber für das Gerät suchen [empfohlen])** befindet, und klicken Sie dann auf **Weiter.**

14. Aktivieren Sie auf dem Bildschirm **Locate Driver Files (Suche nach Treiberdateien)** unter **Optional search locations (Andere Quellen für die Suche)**, je nach Speicherort der Treiberdateien, entweder das Kontrollkästchen **Floppy disk drives (Diskettenlaufwerke)**, **CD-ROM drives (CD-ROM-Laufwerke)** oder **Specify a location (Andere Quelle angeben)**.

    Heben Sie die Auswahl für alle optionalen, nicht verwendeten Quellen für die Suche auf.

15. Klicken Sie auf **Weiter**.

*ANMERKUNG: Wenn Sie **Andere Quelle angeben** ausgewählt haben, fahren Sie mit Schritt 19 fort.*

    Der Bildschirm **Driver Files Search Results (Treiberdateien - Suchergebnisse)** wird eingeblendet.

16. Wenn der **Assistent zum Aktualisieren von Gerätetreibern** meldet, daß ein passender Treiber bereits installiert ist, aktivieren Sie das Kontrollkästchen neben der Option **Install one of the other drivers (Einen der anderen Treiber installieren)**, um den richtigen Treiber zu suchen.

17. Klicken Sie auf **Weiter**, um fortzufahren.

    Der Bildschirm **Driver Files Found (Treiberdateien gefunden)** wird eingeblendet und zeigt alle für das Gerät gefundenen Treiber an.

18. Wählen Sie den Treiber an dem von Ihnen angegebenen Speicherort mit den Pfeiltasten oder mit der Maus aus und klicken Sie auf **Weiter**.

*ANMERKUNG: Wenn Sie **Diskettenlaufwerke** oder **CD-ROM-Laufwerke** ausgewählt haben, fahren Sie mit Schritt 23 fort.*

19. Geben Sie im Pfad für **Copy manufacturer's files from (Herstellerdatei kopieren von)** den Ordnernamen an, der die Gerätetreiber enthält, und klicken Sie auf **OK**.

    Der **Assistent zum Aktualisieren von Gerätetreibern** durchsucht den angegebenen Ordner nach den Treiberdateien.

    Der Bildschirm **Treiberdateien - Suchergebnisse** wird eingeblendet.

20. Wenn der **Assistent zum Aktualisieren von Gerätetreibern** meldet, daß ein passender Treiber bereits installiert ist, aktivieren Sie das Kontrollkästchen neben der Option **Einen der anderen Treiber installieren**, um den richtigen Treiber zu suchen.

21. Klicken Sie auf **Weiter**, um fortzufahren.

22. Markieren Sie den Treiber, den Sie verwenden möchten. Überprüfen Sie die Speicherortspalte, um sicherzustellen, daß der richtige Treiber geladen ist, und klicken Sie auf **Weiter**.

23. Klicken Sie auf **Finish (Fertig stellen)**.

24. Klicken Sie auf **Close (Schließen)**.

ANMERKUNGEN: Damit die Änderungen wirksam werden, muß das System neu gestartet werden.

Wenn ein Treiber von einer Diskette aus installiert wurde, entfernen Sie die Diskette.

25. Schließen Sie das Fenster **Geräte-Manager** und kehren Sie zum Fenster **NAS-Manager** zurück.

26. Klicken Sie im **NAS-Manager** auf der Seite **Service** auf die Option **Shutdown (Herunterfahren).**

27. Wählen Sie **Restart (Neustart)** und klicken Sie auf **OK**.

28. Klicken Sie erneut auf **OK**, um die Auswahloption zu bestätigen.

ANMERKUNG: Für die meisten PCI-Karten ist die Treiberinstallation hiermit abgeschlossen. Wenn Sie den Treiber für den PERC 2/DC-RAID-Controller aktualisieren, fahren Sie fort bis einschließlich Schritt 30, um einen zusätzlichen für diesen Controller erforderlichen Treiber zu installieren. Stellen Sie sicher, daß Sie vor dem Ausführen des nächsten Schrittes das System neu starten.

29. Kehren Sie nach dem Neustart des Systems zum Fenster **NAS-Manager** zurück. Wenn die Seite **Service** nicht angezeigt wird, klicken Sie auf **Service**.

30. Klicken Sie auf der Seite **Service** auf **Terminal Services Advanced Client.**

31. Melden Sie sich, falls erforderlich, mit dem Benutzernamen und Paßwort an.

32. Klicken Sie im **Erweitertes Administrationsmenü** auf die Option **Computerverwaltung**. Diese Option befindet sich unter **Verwaltungsprogramme**.

33. Klicken Sie im linken Bildschirmbereich auf das **+**-Zeichen, um die Option **Computerverwaltung** zu erweitern, und klicken Sie dann auf **Systemprogramme**.

34. Doppelklicken Sie im rechten Bildschirmbereich auf **Geräte-Manager**.

35. Klicken Sie im linken Bildschirmbereich auf das **+**-Zeichen, um die Option **Other Devices (Andere Geräte)** zu erweitern.

36. Doppelklicken Sie auf **RAID Dummy Device SCSI Other Device (RAID-Dummy-Gerät - anderes SCSI-Gerät)**.

ANMERKUNG: Wenn Sie zwei Dell PERC 2/DC-Controller besitzen, können Sie auf einen der beiden Geräteeinträge klicken.

37. Klicken Sie im Fenster **Eigenschaften** auf die Registerkarte **Treiber**.

38. Klicken Sie auf **Treiber aktualisieren**.

    Der **Assistent zum Aktualisieren von Gerätetreibern** erscheint.

39. Klicken Sie auf **Weiter**.

40. Klicken Sie auf die Optionsschaltfläche, die sich neben der Option **Nach einem passenden Treiber für das Gerät suchen (empfohlen)** befindet, und klicken Sie dann auf **Weiter**.

41. Aktivieren Sie auf dem Bildschirm **Suche nach Treiberdateien** unter **Andere Quellen für die Suche**, je nach Speicherort der Treiberdateien, entweder das Kontrollkästchen **Diskettenlaufwerke**, **CD-ROM-Laufwerke** oder **Andere Quelle angeben**.

    Heben Sie die Auswahl für alle optionalen, nicht verwendeten Quellen für die Suche auf.

*ANMERKUNG: Wenn Sie **Andere Quelle angeben** ausgewählt haben, fahren Sie mit Schritt 44 fort.*

42. Klicken Sie auf **Weiter**.

    Der Bildschirm **Treiberdateien - Suchergebnisse** wird eingeblendet. Der Dateiname des Treibers wird angezeigt.

43. Klicken Sie auf **Weiter**, um fortzufahren.

*ANMERKUNG: Wenn Sie **Diskettenlaufwerke** oder **CD-ROM-Laufwerke** ausgewählt haben, fahren Sie mit Schritt 47 fort.*

44. Geben Sie im Pfad für **Herstellerdatei kopieren von** den Ordnernamen an, der die Gerätetreiber enthält, und klicken Sie auf **OK**.

45. Klicken Sie auf **Weiter**.

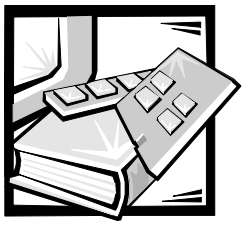
    Der **Assistent zum Aktualisieren von Gerätetreibern** durchsucht den angegebenen Ordner nach den Treiberdateien.

46. Klicken Sie auf **Weiter**, um fortzufahren.

47. Klicken Sie auf **Fertig stellen**.

48. Klicken Sie auf **Schließen**.

Die Installation des aktualisierten PERC 2/DC-Treibers ist hiermit abgeschlossen.



Actualización del controlador Dell™ PERC 2/DC y otros controladores de tarjetas PCI en servidores PowerVault™ 735N NAS

Este documento describe cómo actualizar un controlador RAID (redundant array of independent disks [arreglo redundante de discos independientes]) PERC 2/DC (PowerEdge™ Expandable RAID Controller 2/dual channel [controlador RAID expansible PowerEdge™ 2/canal dual]), u otro controlador de tarjeta PCI (peripheral component interconnect [interconexión de componentes periféricos]) de su servidor NAS (network attached storage [almacenamiento conectado a red]) Dell PowerVault. Algunos controladores permiten actualizar desde el sistema operativo Microsoft® Windows® en una estación de administración remota.

Este documento también anuncia la disponibilidad de un nuevo controlador para el adaptador PERC 2/DC RAID instalado en un sistema PowerVault 735N. El nuevo controlador permite instalar y configurar el controlador PERC 2/DC RAID remotamente a través del Administrador PowerVault NAS, en lugar de hacerlo a través del BIOS (basic input/output system [sistema básico de entrada/salida]) y conectar un teclado, mouse y monitor para operación local en el sistema PowerVault 735N. Otra función del nuevo controlador es la capacidad de expandir la capacidad de los dispositivos RAID sin necesidad de reiniciar el sistema.

Se recomienda enfáticamente a todos los usuarios de los controladores PERC 2/DC que descarguen e instalen el último controlador, mediante el procedimiento indicado en este documento.

NOTA: Para obtener los últimos controladores, visite ***http:// support.dell.com.***

Procedimiento de actualización de controlador

El procedimiento de ejemplo descrito en esta sección sirve para instalar los controladores actualizados para el adaptador PERC 2/DC RAID en un sistema PowerVault 735N.

Antes de realizar esta actualización, consulte la *Guía del administrador del sistema*.

Para instalar los controladores para PERC 2/DC RAID u otras tarjetas opcionales en el sistema PowerVault 735N, realice los pasos siguientes.

NOTA: El procedimiento de instalación de controladores para todos los controladores PCI es idéntico, excepto por el nombre del archivo controlador. Seleccione el archivo controlador apropiado para su hardware.

1. Desactive el sistema PowerVault 735N, desconecte los cables de alimentación, instale o conecte el hardware del controlador PCI y encienda el sistema.
2. Haga conexión al **NAS Manager (Administrador NAS)** desde un explorador de Web compatible.

   Consulte la *Guía del administrador del sistema* para obtener una lista de los exploradores de Web compatibles.
3. Haga clic en **Maintenance (Mantenimiento)** y luego haga clic en **Terminal Services Advanced Client**.

NOTA: Si ésta es la primera vez que usted accede a Terminal Services Advanced Client, Windows le preguntará si aceptará un controlador Active-X de Microsoft. Haga clic en ***Yes (Sí)*** *para continuar.*

4. Regístrese con su nombre y contraseña de usuario, si se le piden.
5. En el menú **Advanced Administration (Administración avanzada)**, haga clic en **Computer Management (Administración del equipo)**, que se encuentra bajo **Administration Tools (Herramientas de administración)**.
6. Expanda el ítem **Administración del equipo** haciendo clic en el signo **+** ubicado en la sección izquierda de la ventana y luego haga clic en **System Tools (Herramientas del sistema)**.
7. Haga doble clic en **Device Manager (Administrador de dispositivos)** en la ventana derecha.
8. Haga clic en el dispositivo apropiado en la sección derecha. (Es posible que el dispositivo esté listado bajo **Unknown devices (Dispositivos desconocidos)** o puede estar listado bajo su propia categoría de dispositivos).

   Las tarjetas PERC 2/DC están listadas bajo **SCSI and RAID Controllers (Controladores SCSI y RAID)**.

9. Haga doble clic en el componente que va a actualizar/instalar. Para un controlador PERC 2/DC, haga doble clic en **Dell PERC 2/DC RAID Controller (Controlador Dell PERC 2/DC RAID)**.

NOTA: Si tiene dos controladores Dell PERC 2/DC, puede hacer clic en cualquiera de los ítems de adaptador.

10. Haga en la ficha **Driver (Controlador)** en la ventana **Properties (Propiedades)**.
11. Haga clic en **Update Driver (Actualizar controlador)**.

    Se muestra el **Update Device Driver Wizard (Asistente de actualización de controlador de dispositivos)**.
12. Haga clic en **Next (Siguiente)**.
13. Haga clic en la opción junto a **Search for a suitable driver for my device (recommended) (Buscar un controlador apropiado para mi dispositivo [esto es lo recomendado])** y luego haga clic en **Siguiente**.
14. En la pantalla **Locate Driver Files (Ubicar archivos de controlador)**, bajo **Optional search locations (Ubicaciones de búsqueda opcional)**, haga clic en el cuadro de verificación **Floppy disk drives (Unidades de disco)**, **CD-ROM drives (Unidades de CD-ROM)** o **Specify a location (Especificar una ubicación)**, dependiendo de dónde están ubicados sus archivos de controlador.

    Cancele la selección de todas las ubicaciones de búsqueda opcionales que no está utilizando.
15. Haga clic en **Siguiente**.

*NOTA: Si seleccionó el archivo **Specify a location (Especificar una ubicación)**, vaya al paso 19.*

Aparece la pantalla **Driver Files Search Results (Resultados de la búsqueda de archivos de controladores)**.

16. Si el **Asistente de actualización del controlador de dispositivos** indica que un controlador adecuado ya está instalado, haga clic en el cuadro al lado de **Install one of the other drivers (Instalar uno de los otros controladores)** para localizar el controlador correcto.
17. Haga clic en **Siguiente** para continuar.

    Aparecerá la pantalla **Driver Files Found (Archivos de controlador encontrados)**, con todos los controladores encontrados para el dispositivo.
18. Seleccione el controlador en la ubicación que especificó con las teclas de flecha o con el mouse y haga clic en **Siguiente**.

*NOTA: Si seleccionó **Unidades de disco** o **Unidades de CD-ROM**, vaya al paso 23.*

19. En la ruta de acceso de **Copy manufacturer's files from (Copiar archivos del fabricante de)**, especifique el nombre de la carpeta que contiene los controladores de dispositivos, y haga clic en **OK (Aceptar)**.

    El **Asistente de actualización de controlador de dispositivos** busca los archivos de controladores en la carpeta especificada.

    Aparece la pantalla **Resultados de la búsqueda de archivos de controladores**.

20. Si el **Asistente de actualización del controlador de dispositivos** indica que un controlador adecuado ya está instalado, haga clic en el cuadro al lado de **Instalar uno de los otros controladores** para localizar el controlador correcto.

21. Haga clic en **Siguiente** para continuar.

22. Resalte el controlador que desea usar. Asegúrese de que el controlador esté cargado verificando la columna de ubicación y haga clic en **Siguiente**.

23. Haga clic en **Finish (Terminar)**.

24. Haga clic en **Close (Cerrar)**.

NOTAS: Debe reiniciar el sistema para que los cambios se hagan efectivos.

Si instaló un controlador desde un disco, quite el disco.

25. Cierre la ventana **Administrador de dispositivos** y regrese a la ventana **Administrador NAS**.

26. Haga clic en **Shutdown (Apagar)** en la página **Mantenimiento** del **Administrador NAS.**

27. Seleccione **Restart (Reiniciar)** y haga clic en **Aceptar**.

28. Haga clic en **Aceptar** nuevamente para confirmar la selección.

NOTA: Para la mayoría de tarjetas PCI, ha concluido la instalación del controlador. Si está actualizando el controlador para PERC 2/DC RAID, continúe con el paso 30 para instalar un controlador adicional que se requiere para este controlador. Asegúrese de reiniciar el sistema antes de realizar el siguiente paso.

29. Después que se reinicie el sistema, regrese a la ventana **Administrador NAS**. Si no aparece la página **Mantenimiento**, haga clic en **Mantenimiento**.

30. Desde la página **Mantenimiento**, haga clic en **Terminal Services Advanced Client.**

31. Regístrese con su nombre y contraseña de usuario, si se le piden.

32. En el menú **Administración avanzada**, haga clic en **Administración del equipo**, que se encuentra bajo **Herramientas de administración**.

33. Expanda el ítem **Administración de equipo** haciendo clic en el signo **+** en la sección izquierda de la ventana y luego haga clic en **Herramientas del sistema**.

34. Haga doble clic en **Administrador de dispositivos** en la ventana derecha.

35. Expanda el ítem **Other Devices (Otros dispositivos)** haciendo clic en el signo **+** ubicado en la sección izquierda de la ventana.

36. Haga doble clic en **RAID Dummy Device SCSI Other Device (RAID Dispositivo ficticio SCSI Otro dispositivo)**.

NOTA: Si tiene dos controladores Dell PERC 2/DC, puede hacer clic en cualquiera de los ítems de dispositivo.

37. Haga en la ficha **Controlador** en la ventana **Propiedades**.

38. Haga clic en **Actualizar controlador**.

    Se muestra el **Asistente de actualización de controlador de dispositivos**.

39. Haga clic en **Siguiente**.

40. Haga clic en la opción junto a **Buscar un controlador apropiado para mi dispositivo (esto es lo recomendado)** y luego haga clic en **Siguiente**

41. En la pantalla **Ubicar archivos de controlador**, bajo **Ubicaciones de búsqueda opcional**, haga clic en el cuadro de verificación **Unidades de disco**, **Unidades de CD-ROM** o **Especificar una ubicación**, dependiendo de dónde están ubicados sus archivos de controlador.

    Cancele la selección de todas las ubicaciones de búsqueda opcionales que no está utilizando.

*NOTA: Si seleccionó **Especificar una ubicación**, vaya al paso 44.*

42. Haga clic en **Siguiente**.

    Aparece la pantalla **Resultados de la búsqueda de archivos de controladores**. Aparecerá el nombre de archivo del controlador.

43. Haga clic en **Siguiente** para continuar.

*NOTA: Si seleccionó **Unidades de disco** o **Unidades de CD-ROM**, vaya al paso 47.*

44. En la ruta de acceso de **Copiar archivos del fabricante de**, especifique el nombre de la carpeta que contiene los controladores de dispositivos, y haga clic en **Aceptar**.

45. Haga clic en **Siguiente**.

    El **Asistente de actualización de controlador de dispositivos** busca los archivos de controladores en la carpeta especificada.

46. Haga clic en **Siguiente** para continuar.

47. Haga clic en **Terminar**.

48. Haga clic en **Cerrar**.

Con esto concluye la instalación del controlador PERC 2/DC actualizado.